

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемые господа, благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Мы уверены, что Вы останетесь довольны работой устройства. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ И СВОЙСТВА

Компрессоры нового поколения из серии OXYPRO предназначены для аэрации воды и работы с донными фильтрами и скиммерами (пенотестителями) в пресноводных и морских аквариумах. Данный вид компрессора отличается бесшумностью. Этот эффект достигается за счет специальной конструкции системы клапанов и двойных стенок корпуса. Любые колебания амортизируются корпусом компрессора, состоящим из нескольких элементов, вместе образующих систему шумопоглощения. Эта система не только ослабляет уровень шума, но и вибрации, благодаря чему OXYPRO тихо работает, и не меняет своего положения из-за производимых вибраций (что является недостатком во многих моделях компрессоров). Единственным признаком работы нового OXYPRO является свечение диод и пузырьки воздуха в аквариуме. Производительность можно легко регулировать с помощью удобного эргономичного регулятора, подбирая интенсивность работы к потребностям аквариума. Более того OXYPRO приспособлены к работе в очень глубоких аквариумах – могут прокачать воздух даже на глубину 2 м! Еще одним преимуществом OXYPRO является их оригинальный вид: через двойной прозрачный корпус можно заглянуть внутрь прибора и наблюдать за работающей мембраной. И при всем при этом сохранились небольшие размеры устройства и низкое энергопотребление. Компрессоры OXYPRO являются идеальным решением для аквариумистов, которые ценят комфорт при эксплуатации аквариумного оборудования и отличное качество его исполнения в сочетании с инновационными техническими решениями.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

В комплекте:

- а) компрессор OXYPRO,
- б) руководство,
- в) обратный клапан (для OXYPRO 150 – 1 шт.; для OXYPRO 300 – 2 шт.).

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

1. Устройство предназначено для использования исключительно в закрытых помещениях, только в соответствии с его назначением.
2. Питание устройства может осуществляться исключительно от электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
3. Нельзя использовать поврежденное устройство или устройство с поврежденным электропроводом. Состояние электропровода следует проверять перед каждым включением подогревателя. Запрещается ремонтировать и менять электропровод, а также устанавливать на нем дополнительные элементы. В случае повреждения электропровода следует заменить все устройство.
4. Перед погружением рук в воду всегда следует отключить от электропитания все устройства, находящиеся в аквариуме.
5. Обслуживание устройства детьми в возрасте от восьми лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут озвучены риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается.

УСТАНОВКА И ЗАПУСК

Компрессор следует установить на плоской поверхности, предпочтительно выше уровня воды в аквариуме. На трубку подачи воздуха следует установить обратный клапан (в комплекте). Обратите внимание: при отсутствии обратного клапана и установке компрессора ниже уровня воды в аквариуме, возможно попадание воды внутрь компрессора (и даже затопление квартиры) и последующий его выход из строя – это будет являться гарантийным случаем! (такое возможно также из-за перебоев в подаче электроэнергии). К выходу компрессора следует присоединить трубку подачи воздуха, к другому концу трубки подсоединяется распылитель, фильтр или пенотеститель. При включении в сеть устройство начинает работать. Его производительность можно регулировать, вращая ручку регулировки производительности, расположенную на торцевой части компрессора, по часовой стрелке (для повышения производительности), или против часовой стрелки (для уменьшения мощности).

УХОД

Устройство не требует никакого специального ухода, в случае загрязнения достаточно протереть поверхность мягкой, сухой тканью.

ЗАМЕНА МЕМБРАНЫ (РИС. 1-3)

Во время работы компрессора происходит естественный износ мембран. Признаком износа мембраны является ухудшение работы устройства или полное отсутствие пузырьков воздуха. Мембрану можно заменить в сервисе производителя или самостоятельно. Для этого следует отключить кабель питания и выполнить следующие действия:

- снять серую рамку (а) с внешнего корпуса устройства (b);
- отвинтить два винта (с) крепящих одну из боковых стенок устройства, находящиеся сразу же над ножками с ее внутренней стороны;
- снять противоположную стенку (d) устройства, повернув ее против часовой стрелки;

- отпустить два резиновых амортизатора (е) механизма, осторожно потянув их и извлекая из щелей корпуса (см. рисунок 2);
- снять внешний корпус устройства (b);
- разобрать внутренний корпус устройства (f), придерживая его крышку (g), находящуюся рядом с боковой стенкой азратора и вращая корпус против часовой стрелки (см. рисунок 3);
- снять поврежденную мембрану (h), осторожно поддев ее края кончиком пальцев (не применять никаких острых инструментов!)
- снять плечо мембраны (i) вместе с мембраной;
- заменить мембрану (h) сняв ее и установив новую (запасная часть артикул № 100986);
- надеть плечо мембраны (i) вместе с новой мембраной (h);
- надеть мембрану (h), осторожно прижимая ее края;
- собрать внутренний корпус устройства (f) закручивая его по часовой стрелке;
- надеть внешний корпус устройства (b);
- надеть два резиновых амортизатора механизма (е), потянув их осторожно и вводя в щели в корпусе;
- надеть боковую стенку устройства (d) поворачивая ее по часовой стрелке (обратите внимание, чтобы находящееся там уплотнение (j) оставалось в предназначенной для нее канавке);
- привинтить два винта (с), крепящие вторую из боковых стенок устройства, находящиеся сразу же над ножками с ее внутренней стороны;
- надеть серую рамку (а) на корпус устройства.

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за правильное функционирование всего аквариума и аквариумного равновесия (причины проблем в аквариуме обычно не зависят от оборудования). Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению, а также на запасные части подверженные естественному износу. Внимание! Любые попытки внесения конструктивных изменений или разборка устройства, входящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии! В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо вызвать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, но ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства и не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов/ресурсов и т.п. произошедших вследствие работы устройства.

Пункты приема на гарантийный ремонт:

г. Москва пр-т Мира д. 182, тел. 8 (495) 971-29-87
г. Москва ул. Вешняковская д. 24А, тел. 8 (495) 971-29-87
г. Санкт-Петербург наб. реки Фонтанки д. 99, тел. 8 (812) 310-29-72
г. Екатеринбург ул. Шаумяна д. 100, тел. 8 (982) 613-26-91
vk.com/waterpet
e-mail: aquael-service@yandex.ru

ES

LAS INSTRUCCIONES DE USO

Estimados Senores, les damos las gracias por la compra de nuestro producto. Estamos seguros que estaran satisfechos con su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso le pedimos que lean atentamente estas instrucciones de uso.

USO PREVISTO Y PROPIEDADES DEL PRODUCTO

La nueva generación de aireadores de la serie OXYPRO está destinada a airear u oxigenar el agua, activando simultáneamente los filtros tradicionales de esponja y los filtros colocados bajo la gravilla en peceras de agua dulce. Así mismo, se pueden utilizar para alimentar los eliminadores de espuma en pequeñas peceras marinas. A diferencia de aireadores tradicionales, trabajan en un silencio casi absoluto. Su trabajo silencioso se obtiene gracias a una construcción especial del electroimán y dobles paredes de la carcasa. Todas las vibraciones quedan absorbidas por la carcasa, que se componen de varios elementos independientes unidos perfectamente entre sí. Esta solución permite reducir tanto el ruido como las vibraciones, convirtiendo los aireadores OXYPRO en un producto silencios y altamente estable, puesto que no se traslada como consecuencia de las vibraciones (algo que ocurre a menudo con otros aireadores tradicionales). En la práctica, la única indicación de que el aireador OXYPRO funciona es el diodo LED encendido y la columna de burbujas en la pecera. El rendimiento del aireador puede ser ajustado fácilmente gracias a una gran y ergonómica perilla, adaptando la intensidad de trabajo a las necesidades de la pecera. Más aún, los aireadores OXYPRO están adaptados a funcionar en peceras realmente profundas – pueden bombear el agua la profundidad de 2 m bajo el nivel del agua. Otra ventaja de OXYPRO es su moderno aspecto: a través de la doble carcasa transparente vemos el interior del dispositivo junto con la membrana. Todo ello se logra manteniendo un tamaño reducido del dispositivo y consumo excepcionalmente reducido de energía.

COMPONENTES

El envase debería contener:

- a) Aireador OXYPRO.
- b) Manual de uso.
- c) Válvula de seguridad (para OXYPRO 150 – 1 ud. para OXYPRO 300 – 2 uds.)

ACCESORIOS COMPLEMENTARIOS

- a) Membrana 2 uds. (100986).

LAS CONDICIONES DE SEGURIDAD

El aparato que han elegido ha sido diseñado de acuerdo a las normas de seguridad vigentes de la Unión Europea. Para un largo y seguro uso del aparato les pedimos que lean atentamente las siguientes condiciones de seguridad:

1. El aparato está adaptado para el trabajo en recipientes cerrados y solamente de acuerdo a su destinación.
2. El calentador debe estar conectado a la red de corriente eléctrica de una tensión nominal señalada en el calentador.
3. No se debe usar un calentador deteriorado o un calentador con el cable deteriorado. El estado del cable se debe comprobar siempre antes de ponerlo en marcha. El cable conector no se debe reparar ni reemplor, como tampoco se debe instalar en el ningún tipo de elemento adicional. En caso del deterioro del cable el calentador no se debe seguir usando de ningún modo.
4. Antes de poner la mano en el agua hay que desconectar de la red de corriente eléctrica todos los aparatos que se encuentran en el recipiente.
5. Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con reducida capacidad física y mental, así como, personas sin experiencia y conocimientos acerca del dispositivo, si se mantiene el control o instruye previamente a estas personas, en cuanto al uso seguro del mismo y los riesgos inherentes a su uso. Los niños no pueden jugar con este equipo. Los niños no pueden realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

MONTAJE Y PUESTA EN MARCHA

Los aireadores deben colocarse sobre una superficie plana, preferentemente sobre el nivel del agua en pecera. En cada mango debe montarse una válvula de seguridad, incluida en el envase (atención: si no se coloca la válvula de seguridad y se coloca el aireador por debajo del nivel de agua en pecera, en caso de interrupción de suministro de corriente, el agua puede retroceder por el manguito e inundar la vivienda). Conectar correctamente el manguito de suministro de aire a la salida del aireador, conectándolo también a la tobera, filtro o eliminador de espuma. Una vez conectado a corriente, el dispositivo empezará a funcionar. Su rendimiento puede regularse con una perilla situada en un lateral del aireador, girándola en sentido de agujas del reloj para aumentar el rendimiento y sentido contrario para reducirlo.

MATENIMIENTO

El dispositivo no requiere mantenimiento específico. Limpiar regularmente con un trapo, para eliminar el polvo acumulado en superficies externas.

DIMENSIONES DE LA MEMBRANA (DIB. 1-3)

- Durante el uso del aireador, la membrana puede desgastarse. El desgaste de la membrana se aprecia en una reducción del dispositivo a ausencia total de aire bombeado. El usuario puede sustituir la membrana por sí solo. Para ello, hay que desconectar el dispositivo de la corriente y realizar las siguientes acciones:
- desmontar el marco gris (a) de la carcasa exterior del dispositivo (b),
 - desatornillar dos tornillos de fijación (c) de un lateral del dispositivo, los tornillos se encuentran encima de las patas del exterior,
 - desmontar el lateral opuesto (d) del dispositivo, girando en sentido contrario a las agujas del reloj,
 - soltar dos amortiguadores de goma (e) del mecanismo, tirando de ellos y sacando de las ranuras de carcasa (ver dib. 2),
 - desmontar la carcasa exterior del dispositivo (b),
 - desmontar la carcasa interior del dispositivo (f), sujetando la tapa (g) que se encuentra en el lateral del aireador y girando la carcasa en sentido contrario a las agujas del reloj (ver dib. 3),
 - desmontar la membrana rota (h) levantando los laterales con los dedos (no utilizar herramientas cortantes),
 - sacar el marco de la membrana (i) con la membrana,
 - cambiar la membrana dañada (h) por una nueva (índice de repuestos 100986),
 - colocar el brazo de la membrana (i) con la membrana nueva (h),
 - montar la membrana (h), presionando levemente los bordes,
 - colocar la carcasa exterior del dispositivo (f) girando en sentido de las agujas del reloj,
 - colocar la carcasa interior del dispositivo (b),
 - colocar los dos amortiguadores de goma (e), colocándolos en las ranuras de la carcasa,
 - montar el lateral (d) girando en sentido de agujas del reloj (presta atención a la junta (j) que debe situarse en el cisura prevista),
 - desatornillar dos tornillos de fijación (c) del otro lateral, situadas encima de la patas,
 - colocar el marco gris (a) en la carcasa del dispositivo.

EL DESMONTAJE Y LA CASACION

El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde sera depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

LAS CONDICIONES DE GARANTIA

El productor concede una garantía por el periodo de 24 meses desde la fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o del

montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que está destinado. Atención: cualquier intento de transformación o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía rellenaada a la dirección del vendedor o del productor. La condición de aceptar la garantía es la concordancia entre la fecha de la producción impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantía. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo del aparato y no cubre pérdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Vi ringraziamo per l'acquisto del nostro prodotto. Siamo convinti che sarete soddisfatti del suo funzionamento. Per evitare ogni problema legato al suo utilizzo vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI DEL PRODOTTO

Gli ossigenatori di nuova generazione della serie OXYPRO sono destinati all'ossigenazione dell'acqua e all'alimentazione dei filtri tradizionali a spugna e sotto ghiaia negli acquari di acqua dolce, ed anche all'alimentazione degli schiumatoi in piccoli acquari di acqua salata. A differenza dei classici "ronzatori" non emettono praticamente alcun rumore. Tale effetto è stato ottenuto grazie alla particolare struttura dell'elettromagnete e alle doppie pareti del suo involucro. Tutte le vibrazioni sono smorzate nel corpo del dispositivo, composto da diversi elementi indipendenti accuratamente connessi tra loro. Oltre al rumore vengono smorzate anche le vibrazioni, e grazie a ciò OXYPRO non solo è silenzioso, ma è anche privo del fenomeno dello spostamento dovuto all'azione delle vibrazioni emesse, come accade invece a molti modelli di ossigenatori. In pratica l'unico segno del funzionamento del nuovo OXYPRO è l'accensione del LED e la colonna di bollicine d'aria che sale lungo l'acquario. La portata dell'ossigenatore può essere facilmente regolata mediante la manopola ergonomica di grandi dimensioni, adattando il funzionamento alle necessità del determinato acquario. Inoltre gli ossigenatori OXYPRO sono in grado di funzionare anche in acquari estremamente profondi: può convogliare l'aria anche alla profondità di 2 metri sotto la superficie dell'acqua! Una ulteriore caratteristica di OXYPRO è il suo aspetto moderno. Attraverso il doppio corpo trasparente si vede l'interno del dispositivo con la membrana in funzionamento. Tutto ciò è stato ottenuto mantenendo ridotte le dimensioni del dispositivo e con un consumo di corrente particolarmente basso. Gli ossigenatori OXYPRO sono la soluzione ideale per gli acquaristi che apprezzano il massimo comfort di utilizzo degli accessori per acquari e la loro perfetta qualità di realizzazione, in unione alle soluzioni tecniche innovative.

ELENCO DELLE PARTI

L'imballaggio deve contenere:

- a) Ossigenatore OXYPRO.
- b) Manuale per l'uso.
- c) Valvola di sicurezza (per OXYPRO 150: 1 pezzo, per OXYPRO 300: 2 pezzi).

ACCESSORI AGGIUNTIVI

- a) Membrana 2 pezzi (100986).

CONDIZIONI PER L'UTILIZIO IN PIENA SICUREZZA

Il dispositivo acquistato è stato prodotto secondo le norme di sicurezza attualmente in vigore in Unione Europea. Per un utilizzo a lungo e in piena sicurezza vi preghiamo di attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

1. Il dispositivo non può essere utilizzato all'aperto, e va utilizzato unicamente secondo la sua destinazione d'uso.
2. Il dispositivo può essere alimentato unicamente da una rete elettrica con tensione nominale corrispondente a quella indicata sul dispositivo.
3. È vietato utilizzare un dispositivo danneggiato, o con il cavo di collegamento danneggiato. Lo stato del cavo di collegamento deve essere controllato prima di ogni utilizzo. È vietato riparare o sostituire il cavo di collegamento, o installarvi elementi aggiuntivi. Nel caso di danneggiamento del cavo, bisogna sostituire l'intero dispositivo.
4. Prima di immergere le mani nell'acqua bisogna sempre scollegare dall'alimentazione elettrica tutti i dispositivi che si trovano nell'acquario.
5. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età minima di 8 (otto) anni e da parte di persone con ridotte capacità fisiche, mentali e con la mancanza di esperienza e conoscenza del dispositivo, se verrà fornita assistenza o formazione per l'uso delle attrezzature in modo sicuro e compresi i rischi associati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. I bambini non possono eseguire le operazioni di manutenzione oppure di pulizia del dispositivo senza la sorveglianza da parte delle persone adulte.

INSTALLAZIONE E AVVIAMENTO

L'ossigenatore deve essere posto su una superficie piana, preferibilmente al di sopra del livello dell'acqua nell'acquario. Su ogni tubo di ossigenazione bisogna montare la valvola di sicurezza fornita nell'imballaggio (attenzione: in caso di assenza di valvola di sicurezza, se l'ossigenatore viene posto al di sotto del livello dell'acqua nell'acquario in caso di mancanza di alimentazione (ad esempio in caso di black-out) vi è il pericolo di distruzione del dispositivo e di allagamento dell'appartamento a causa del riflusso dell'acqua nel tubo che fornisce l'aria). All'uscita dell'ossigenatore bisogna collegare a tenuta il tubetto che porta l'aria al terminale ossigenatore, al filtro o allo schiumatoio. Dopo il collegamento alla rete elettrica il dispositivo inizia a funzionare. La sua portata può essere regolata ruotando la manopola di regolazione della porta posta sulla parete dell'ossigenatore, in senso orario per aumentare la portata o in senso antiorario per diminuirla.

MANUTENZIONE

Il dispositivo non richiede manutenzione, in caso si impolveri è sufficiente strofinarlo con un panno morbido e asciutto.

SOSTITUZIONE DELLA MEMBRANA (DIS. 1-3)

Durante l'utilizzo dell'ossigenatore la membrana, che è un componente soggetto a usura, può logorarsi. L'usura della membrana si manifesta attraverso la riduzione della portata del dispositivo o la completa scomparsa dell'emissione di aria. La membrana può essere sostituita in un punto di assistenza tecnica del produttore oppure è possibile farlo da soli. A tal scopo bisogna scollegare il dispositivo dall'alimentazione ed eseguire le seguenti operazioni:

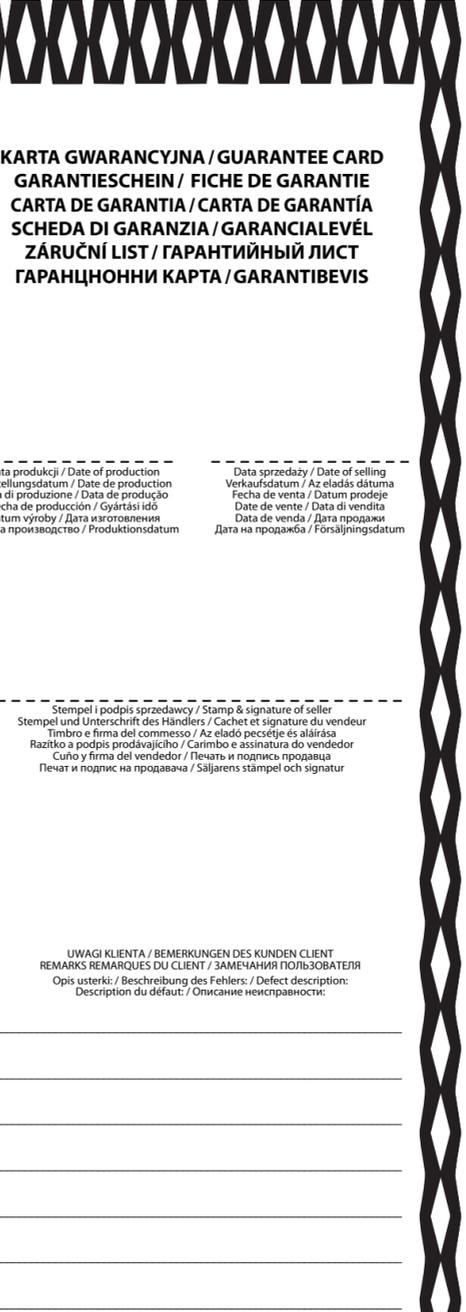
- svitare due viti (c) che fissano una delle pareti laterali del dispositivo, poste subito sopra i piedini dal suo lato interno,
- estrarre la parete opposta (d) del dispositivo ruotandola in senso antiorario,
- liberare i due ammortizzatori in gomma (e) del meccanismo tirandoli delicatamente ed estraendoli dalle fessure dell'involucro (vedere il dib. 2),
- estrarre l'involucro esterno del dispositivo (b),
- smontare l'involucro interno del dispositivo (f) tenendolo per il suo cappuccio (g) posto accanto alla parete laterale dell'ossigenatore e ruotando l'involucro in senso antiorario (vedere il dis. 3),
- estrarre la membrana danneggiata (h) sollevando delicatamente i suoi bordi con le dita (non bisogna utilizzare nessuno strumento appuntito!),
- estrarre il telaio della membrana (i) insieme alla membrana,
- sostituire la membrana (h) estraendola e inserendo un nuovo esemplare (codice della parte di ricambio: 100986),
- rimontare il telaio della membrana (i) insieme alla nuova membrana (h),
- montare la membrana (h) premendo delicatamente i suoi bordi,
- rimontare l'involucro interno del dispositivo (f) ruotandolo in senso orario,
- montare l'involucro esterno del dispositivo (b),
- montare i due ammortizzatori in gomma (e) del meccanismo tirandoli delicatamente ed inserendoli nelle fessure dell'involucro,
- montare la parete laterale del dispositivo (d) ruotandola in senso orario (fare attenzione che la guarnizione presente (j) rimanga posizionata nell'apposita feritoia),
- avvitare le due viti di fissaggio (c) della seconda parete laterale del dispositivo, poste subito sopra i piedini dal lato interno,
- montare il telaio grigio (a) sull'involucro del dispositivo.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. E' possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioè i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia! Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, è necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia è la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell'acquirente derivanti dalla difformità tra il prodotto e il contratto. La garanzia è limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.



KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE CARD GARANTIESCHEIN / FICHE DE GARANTIE CARTA DE GARANTIA / CARTA DE GARANTIA SCHEDA DI GARANZIA / GARANCIALEVÉL ZÁRUČNÍ LIST / ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ ГАРАНЦОННИ КАРТА / GARANTIBEVIS

Data produkcji / Date of production
Herstelligungsdatum / Date de production
Data di produzione / Data de produção
Fecha de producción / Gyártási idő
Datum výroby / Дата изготовления
Дата на производство / Produktionsdatum

Data sprzedazy / Date of selling
Verkaufsdatum / Az eladás dátuma
Fecha de venta / Datum prodeje
Date de vente / Data di vendita
Дата продаж / Дата продаж
Дата на продажба / Forsäljningsdatum

Stempel i podpis sprzedawcy / Stamp & signature of seller
Stempel und Unterschrift des Händlers / Cachet et signature du vendeur
Timbro e firma del commesso / Az eladó pecsétje és aláírása
Raziko a podpis prodávajícího / Razbiko e assinatura do vendedor
Cuño y firma del vendedor / Печат и подпись продавца
Pечат и подпис на продавач / Säljarens stämpel och signatur

UWAGI KLIENTA / BEMERKUNGEN DES KUNDEN CLIENT
REMARKS REMARQUES DU CLIENT / ЗАМЕЧАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Opis usterki: / Beschreibung des Fehlers: / Defect description:
Description du défaut: / Описание неисправности:

CE EAC

GB PL DE FR RU ES IT

AQUAEL Sp. z o.o.

16-400 Suwałki, Dubowo II 35, Poland

www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

